

Questa piantina vi consentirà di scoprire il centro storico di Cadice e di visitare i musei, i monumenti e gli scorci più belli della città. Dovrete semplicemente selezionare un punto di partenza e seguire una delle quattro linee colorate tracciate a terra che, al pari di una piantina della metropolitana, vi consentiranno di fare una passeggiata all'aperto, fare shopping, degustare la gastronomia locale e ammirarne i paesaggi.

La piantina, ideata per agevolare il vostro soggiorno a Cadice, vi propone anche i punti da visitare e una sintesi di ciascuno dei quattro itinerari, per una passeggiata originale.

Pode utilizar este mapa para descobrir o centro histórico de Cádiz e visitar os museus, monumentos e locais mais emblemáticos da cidade. Só terá de escolher um local de início e seguir uma das quatro linhas coloridas pintadas no chão, à semelhança de um diagrama do metro. Estes percursos turísticos permitem-lhe visitar a cidade, fazer compras e saborear a gastronomia local, enquanto passeia ao ar livre e vai apreciando as vistas.

Este mapa, concebido para facilitar a sua estada em Cádiz, inclui os pontos de interesse recomendados e um breve resumo de cada um dos quatro percursos, propondo-lhe passeios originais e familiares pela cidade.

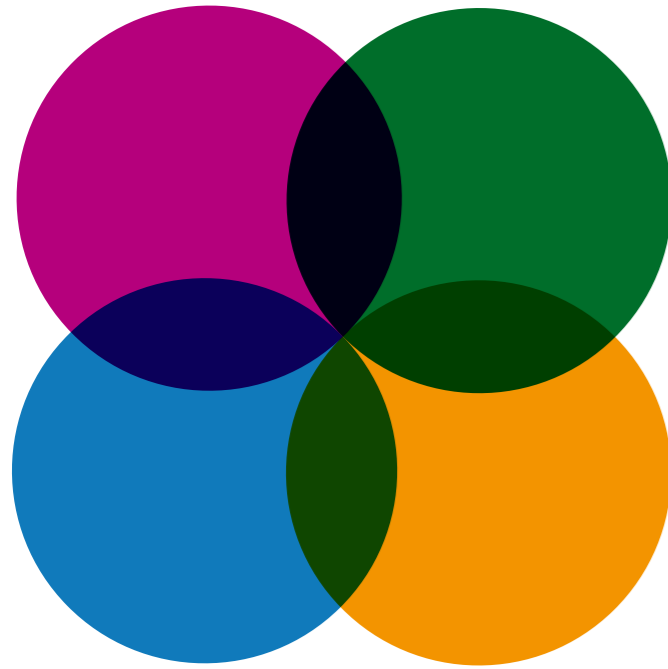
Punti di rilievo / Locais a visitar

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 Puerta de Tierra
Puerta de Tierra | 17 Ente Provincia
Conselho Geral Provincial | 31 Ospedale femminile
Hospital de Mulheres |
| 02 Museo ibero-americano dei pupazzi
Museu Ibero-americano da marioneta | 18 Oratorio di Santa Cueva
Oratório da Santa Cueva | 32 Antiche terme La Palma
Antigo Centro Termal de La Palma |
| 03 Museo e studio litografico
Museu-oficina da litografia | 19 Mercato centrale
Mercado Central | 33 Castello di San Sebastián
Castelo de San Sebastián |
| 04 Casa ibero-americana
Casa Ibero-americana | 20 "Gadir", sito archeologico fenicio
"Gadir" Sítio Arqueológico Fenicio | 34 Vecchio orfanotrofio
Antigo Orfanato |
| 05 Chiesa di Santa Maria
Igreja de Santa Maria | 21 Torre Tavira Camera oscura
Torre Tavira Câmara Escura | 35 Chiesa di Sant'Antonio
Igreja de San Antonio |
| 06 "La Merced", centro comunale di flamenco
Centro Municipal de arte Flamenco "La Merced" | 22 Plaza de España e Monumento alla Costituzione di Cadice
Plaza de España e Monumento da Constituição de Cádiz | 36 Casa Pemán
Casa Pemán |
| 07 Chiesa di Santo Domingo
Igreja de Santo Domingo | 23 Cinta muraria di San Carlo
Muralhas de San Carlos | 37 Casinò di Cadice
Casino de Cádiz |
| 08 Palazzo dei Congressi
Palácio de Congressos | 24 Casa dalle cinque torri
Casa das Quatro Torres | 38 Casa Aramburu
Casa Aramburu |
| 09 Teatro Romano
Teatro Romano | 25 Casa dalle quattro torri
Casa das quatro torres | 39 Bastione La Candelaria
Baluarte de La Candelaria |
| 10 Chiesa di Santa Cruz
Igreja de Santa Cruz | 26 Chiesa di San Francesco
Igreja de San Francisco | 40 Chiesa della Madonna del Carmine
Igreja del Carmen |
| 11 Municipio
Câmara Municipal | 27 Museo di Cadice
Museu de Cádiz | 41 Centro culturale comunale "Reina Sofia"
Centro Cultural Municipal Reina Sofia |
| 12 Casa dell'Ammiraglio
Casa do Almirante | 28 Casa Mayol
Casa Mayol | 42 Spazio di cultura contemporanea ECCO
Espaço de Cultura Contemporânea ECCO |
| 13 Casa del Vescovo
Sito archeologico Casa do Bispo Sítio Arqueológico | 29 Oratorio di San Filippo Neri
Oratório de San Felipe Neri | 43 Parco Genovese
Giardino botanico Parque Genovés Jardim Botánico |
| 14 Duomo
Catedral | 30 Museo della Costituzione di Cadice
Museu da Constituição de Cádiz | 44 Teatro Falla
Teatro Falla |
| 15 Chiesa di Santiago
Igreja de Santiago | | 45 Castello di Santa Caterina
Castelo de Santa Catalina |



i Ufficio turistico Posto de Turismo	+ Ospedale Hospital	⚠ Punto di Incontro Plaza del Paillero Ponto de Encontro Plaza del Paillero	🏰 Area medievale e Puerta de Tierra Recinto Medieval e Puerta de Tierra
M Museo Museu	🚻 W.C. W.C.	🚏 Fermata linea Paragem da Linha	🏰 Castelli e bastioni Castelos e Baluartes
T Taxi Táxis	🚆 Stazione ferroviaria Estação de Comboios	🔄 Cambio linea Mudança de Linha	🏰 Commercio con le Americhe Comércio das Índias
P Parking Parking	🚌 Stazione autobus Terminal de Autocarros	📍 Punti di rilievo Ponto de Interesse	🏰 Costituzione di Cadice Constituição de Cádiz





UFFICIO COMUNALE DEL TURISMO OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO

Centro di accoglienza turistica | Centro de recepção turística

Paseo de Canalejas, s/n

Tel: 956 241 001 - Fax: 956 241 005

Aperto tutti i giorni* / Aberto todos os dias*

Ufficio informazioni turistiche | Quiosque de informação turística

Avda. José León de Carranza esq. Avda. de la Coruña

Tel: 956 285 601 - Fax: 956 285 605

Aperto tutti i giorni* / Aberto todos os dias*

Ufficio informazioni turistiche | Quiosque de informação turística

Playa de la Caleta

Tel: 956 222 668

Sportello centrale a Playa Victoria | Mod. central Playa Victoria

Tel: 956 241 001 - Fax: 956 241 005

Aperto tutti i giorni da giugno a settembre

Aberto todos os dias de Junho a Setembro*

*Tranne a Capodanno, Epifania e Natale

*Excepto dias 1 e 6 de Janeiro e 25 de Dezembro

info.turismo@cadiz.es
www.visitcadiz.es/agenda
www.cadiz.es



VisitCadiz

LINEA 1. Questo itinerario consente di visitare i quartieri più antichi della città: Pópulo e Santa María.

Partendo dal Centro di accoglienza turistica, ci avviamo verso Plaza de San Juan de Dios, sovrastata dalla statua di Moret e dal municipio. Raggiunto il quartiere del Pópulo, avremo modo di ammirare l'omonimo arco e la Casa dell'Ammiraglio (XVII sec.), significativo esempio di abitazione fatta costruire dai commercianti con le Americhe, dagli incantevoli portali in marmo. Dal canto suo, l'Arco della Rosa offre un panorama meraviglioso sulla cattedrale. Si potranno visitare anche il teatro romano (I sec. a.C.), uno dei maggiori e più antichi teatri della Penisola iberica e la chiesa di Santa Cruz, nota anche con il nome di Cattedrale vecchia, presso cui si conservano ragguardevoli opere genovesi eseguite tra il XII sec. e il XVI sec.

La visita prosegue nel quartiere di Santa María, culla del flamenco a Cadice, le cui vie conservano tuttora il tracciato medievale e numerosi luoghi di rilievo quali la chiesa di Santa María (con la cappella di Gesù Nazareno), il Centro comunale di Flamenco "La Merced", e la Casa ibericoamericana, un tempo prigione reale risalente al XVIII sec.

L'itinerario si conclude in corrispondenza della Puerta de Tierra, parte integrante del complesso difensivo che cingeva la città.

LINEA 2. Itinerario circolare che si sviluppa tutt'intorno alla città al suo esterno, secondo il tracciato dei vecchi sistemi di difesa.

Partendo dalla Puerta de Tierra, scendiamo lungo Cuesta de las Calesas fino a raggiungere la chiesa di Santo Domingo, Calle Plocia e il Palazzo dei Congressi. Giunti al Centro di accoglienza turistica, ci avvieremo verso Plaza de España, con il porto sulla destra. Si raggiungeranno, poi, Alameda Apodaca, incantevole giardino in riva al mare, e quindi lo Spazio di Cultura Contemporanea (ECCO) e il Parco Genovese, l'insieme botanico più bello della città.

L'itinerario prosegue in direzione del Castello di Santa Caterina, fortezza di inizio XVII sec. posta sulla spiaggia della Caleta, dove si conservano le antiche terme de La Palma (odierno Centro andaluso di Archeologia subacquea) e il Castello di San Sebastiano, fortezza militare del XVII sec.

Successivamente, nel quartiere della Viña, potremo degustare le specialità culinarie di Cadice. Quindi, fiancheggiando la cinta muraria con i tipici blocchi in pietra, potremo visitarne la Cattedrale, il Teatro Romano e la Casa d' iberioamerica per poi raggiungere Puerta de Tierra, punto di partenza e di arrivo del nostro itinerario.

LINEA 3. Questo itinerario ci consente di scoprire la Cadice seicentesca e settecentesca.

Partendo dal Centro di accoglienza turistica, ci avviamo verso Plaza de San Juan de Dios, sovrastata dalla statua di Moret e dal municipio. Quindi, imboccheremo Calle Plocia dove avremo modo di visitare il Palazzo dei Congressi e la chiesa di Santo Domingo. L'intreccio di stretti vicoli ci condurrà al Centro Flamenco "La Merced" e da qui ci avvieremo verso il quartiere del Pópulo per ammirare l'omonimo arco, l'Arco della Rosa e la Casa dell'Ammiraglio (XVII sec.) dall'incantevole portale e torri belvedere. Proseguendo nella medesima direzione, giungeremo a Plaza de la Catedral su cui torreggia la Cattedrale (XVIII e XIX secc.) che accoglie opere interessanti e una bella cripta.

L'itinerario prosegue lungo Calle Compañía fino a Plaza de las Flores, pullulante di bancherelle di fiori e su cui apre i battenti il mercato centrale della città, attuale sede del "Rincón Gastronómico" (angolo gastronomico) dove potremo degustare le specialità della regione di Cadice. Risalendo lungo Calle Sacramento, raggiungeremo la Torre Tavira (XVIII sec.), una delle torri-belvedere più importanti della città da dove la sentinella annunciava l'arrivo delle navi provenienti dall'America. Oggigiorno, accoglie una camera oscura.

La passeggiata prosegue in direzione del "Gadir", principale sito archeologico fenicio della città, e del Museo Archeologico e di Belle Arti di Cadice, a Plaza de Mina, di cui si evidenziano i sarcofagi fenici risalenti al V sec. a. C. L'itinerario si conclude a Plaza de San Agustín.

LINEA 4. Alcuni fatti verificatisi nel 1812, avrebbero segnato profondamente la storia della Spagna. Questo itinerario consente di andare alla scoperta dei luoghi più significativi legati a uno di tali eventi storici, vale a dire, la promulgazione della Costituzione di Cadice nel 1812.

Partiremo dal Centro di accoglienza turistica per avviarci in direzione del Palazzo della Provincia, sede della Reggenza (XVIII sec.), antistante la Plaza de España e il Monumento alla Costituzione di Cadice (XX sec.). Quindi, proseguendo nella medesima direzione, raggiungeremo la Alameda, incantevole giardino in riva al mare, ristrutturato nel 1926, e la chiesa della Madonna del Carmine (XVIII sec.), dove si svolse la cerimonia di ringraziamento del "Te Deum", in occasione dell'approvazione della Costituzione. Attraverseremo Plaza del Mentidero per raggiungere Plaza de San Antonio, testimone della promulgazione della Costituzione di Cadice, su cui fanno capolino alcune delle facciate di più pregevole fattura della città come quella della chiesa medesima di Sant'Antonio (XVII e XVIII secc.), Casa Aramburu (XVIII sec.), Casa Pemán e il vecchio Casinò in stile neo-mudéjar (XIX sec.).

L'itinerario si conclude presso l'oratorio di San Filippo Neri, palazzo di indubbia bellezza, sede delle riunioni dell'Assemblea costituente di Cadice tra il 1811 e il 1813.

LINHA 1. Este passeio leva à descoberta dos bairros do Pópulo e de Santa María, os mais antigos da cidade.

O percurso inicia-se no Centro de Acolhimento Turístico, seguindo em direção à Plaza de San Juan de Dios, com a estátua de Moret e o edifício da Câmara Municipal. Uma vez no bairro do Pópulo, encontrará o Arco do Pópulo e a Casa del Almirante (s. XVIII), reflexo fiel das casas típicas dos mercadores do comércio das Índias, com a sua espectacular fachada em mármore. O arco de la Rosa oferece uma impressionante vista da Catedral. Poderá ainda visitar o Teatro Romano (s. I a.C.), um dos mais antigos e maiores da Península Ibérica, e a Igreja de Santa Cruz, também conhecida por Catedral Vieja (Catedral Velha), que inclui importantes obras genovesas (s. XII a XVI).

A visita continua pelo bairro de Santa María, berço do flamenco em Cádiz. Aqui algumas ruas ainda mantêm o seu traçado medieval, para além do bairro ter outros locais de particular relevância, como a Igreja de Santa María (destaque para a capela de Jesus de Nazaré), o Centro Municipal de Arte Flamenco "La Merced" e a Casa Ibero-americana, antiga cadeia real do século XVIII.

O itinerário termina na Puerta de Tierra, parte do complexo defensivo que rodeava a cidade.

LINHA 2. Este percurso circular rodeia a cidade pelo exterior, seguindo o traçado das suas antigas defesas.

O percurso inicia-se na Puerta de Tierra e desce a Cuesta de las Calesas até chegar à Igreja de Santo Domingo, rua Plocia e Palácio de Congressos. Continua pelo Centro de Acolhimento Turístico e Plaza de España, deixando o porto à direita. O passeio prossegue pela Alameda Apodaca, fantástico jardim junto ao mar, até ao Espaço de Cultura Contemporânea (ECCO) e o parque Genovés, que constitui o conjunto botânico mais belo da cidade.

O passeio continua pelo Castelo de Santa Catalina, fortaleza do início do século XVII situada na praia de la Caleta, onde se conservam o antigo Centro Termal de La Palma (actual Centro Andaluz de Arqueologia Subaquática) e o Castelo de San Sebastián, fortaleza militar do século XVII.

Uma vez no bairro de la Viña, poderá apreciar as especialidades gastronómicas de Cádiz. De aqui, poderá caminhar ao longo das muralhas com os seus típicos blocos de pedra e visitar a Catedral, o Teatro Romano e a Casa Ibero-americana. A visita termina na Puerta de Tierra, onde se iniciou o percurso.

LINHA 3. Este percurso permite descobrir a cidade de Cádiz, durante os séculos XVII-XVIII.

O percurso inicia-se no Centro de Acolhimento Turístico e continua até à Praça de San Juan de Dios, onde se encontram a estátua de Moret e a Câmara Municipal. Caminhando até à rua Plocia, poderá observar o Palácio de Congressos e a Igreja de Santo Domingo. As estreitas ruelas conduzem ao Centro de Arte Flamenco "La Merced". Pouco depois entrará no bairro do Pópulo onde se encontram os arcos del Pópulo e da Rosa, assim como a Casa del Almirante (s. XVII) com a sua interessante fachada e as suas torres miradouros. Seguindo a linha, chegará à Plaza de la Catedral, onde poderá visitar a Catedral (s. XVIII e s. XIX) e, em particular, as suas obras e a sua cripta.

O passeio continua pela rua Compañía, até a Plaza de las Flores, local de especial interesse pelos seus postos de flores e o Mercado Central da cidade, que actualmente acolhe o "Rincón Gastronómico" (Espaço Gastronómico), onde poderá apreciar a gastronomia da região de Cádiz. Subindo pela Rua Sacramento chegará à Torre Tavira (s. XVIII), uma das torres miradouros mais importantes da cidade, de onde o guarda de vigia anunciava a chegada das naus provenientes da América. Actualmente alberga uma Câmara Escura.

O percurso prossegue com a visita a "Gadir", principal sítio arqueológico fenicio da cidade e ao Museu Arqueológico e de Belas Artes de Cádiz, situado na Praça de Mina, no qual se destacam, entre outros, os famosos sarcófagos fenícios (s. V a.C.). O passeio termina na Plaza San Agustín.

LINHA 4. O ano 1812 ficou marcado por acontecimentos históricos decisivos para a história de Espanha. Este percurso permite descobrir os locais mais significativos de um desses acontecimentos históricos: a promulgação da Constituição de Cádiz de 1812.

O percurso inicia-se no Centro de Acolhimento Turístico, prossegue em direção ao Palácio de la Diputación (Conselho Geral Provincial), sede da Regência (s. XVIII), de frente do qual se encontra a Plaza de España com o Monumento da Constituição de Cádiz (s. XX). Uma vez aqui, o passeio prossegue pela Alameda, espléndido jardim junto ao mar, renovado em 1926, continuando até à Igreja del Carmen (s. XVIII), local onde teve lugar o "Te Deum" de acção de graças pela aprovação do texto constitucional. Passando pela praça del Mentidero chega-se à Plaza de San Antonio, testemunha da promulgação da Constituição de Cádiz, onde se encontram algumas das principais fachadas da cidade, como a da Igreja de San Antonio (s. XVII e s. XVIII), a Casa Aramburu (s. XVIII), a Casa Pemán ou o antigo Casino de Cádiz, de estilo neo-mudéjar (s. XIX).

O passeio termina no Oratório de San Felipe Neri, edifício de grande beleza e sede das reuniões das Cortes de Cádiz (Assembleia constituente), entre os anos 1811-1813.

